

**Impiego Use Verwendung Uso Utilisation**

La nuova trinciaerba-arieggiatore polivalente può essere impiegata per lavori di trinciatura di erba e arbusti o, più semplicemente, per arieggiare il terreno e consentire così un'adeguata manutenzione del manto erboso.

This new, multi-purpose mulcher and aerator can be used for mulching grass and shrubs or simply to aerate the soil and help maintain a healthy lawn.

Das TSM Off-Road Mulchgerät kann zum Mulchen von Gras und Sträuchern oder einfach zur Belüftung des Bodens und zur Erhaltung eines gesunden Rasens eingesetzt werden.

La nueva trituradora de hierba-escafrificadora polivalente puede emplearse para labores de trituración de hierba y arbustos o, sencillamente, para oxigenar el suelo y permitir su adecuado mantenimiento del césped.

Le nouveau broyeur-aérateur polyvalent peut être utilisé pour le broyage d'herbe et d'arbustes ou, plus simplement, pour aérer le sol et permettre ainsi un entretien adéquat du gazon.



POWERED by **HONDA**

POWERED BY **VANGUARD**



Arresto d'emergenza  
Emergency stop  
Nothalt  
Parada de emergencia  
Arrêt d'urgence



Coltelli in acciaio  
Steel blades  
Stahlmesser  
Cuchillas de acero  
Couteaux en acier

MOD					
mod.	cod.	HP	nr (type)	cm	kg
<b>TSM OFF-ROAD 1000</b>	1002623	13 (HONDA GX 390)	2 (AX 37)	155×89×75	155
<b>TSM OFF-ROAD 1250</b>	1002624	16 (VANGUARD GROSS)	2 (AX 37)	180×88×86	170

È ideata per l'applicazione posteriore su QUAD, Rider e Atv.

Grazie ad un semplice "manettino" è possibile regolare l'altezza di taglio.

È possibile utilizzarla in spazi pubblici, come prati e aree sportive, grazie alle dotazioni antinfortunistiche delle quali è munito.

**Nota: Non può essere trainata su strada.**

It is designed to be towed behind a quad, ride-on garden tractor or ATV.

Cutting height can be adjusted easily by means of a handle.

Various safety devices allow this mulcher to be used in public areas like parks and sports grounds.

**Note: This product cannot be towed on a public road.**

Das TSM Off-Road Mulchgerät ist dafür ausgelegt, hinter einem Quad, Gartentraktor oder ATV gezogen zu werden. Die Schnitthöhe lässt sich mit einem Handgriff leicht einstellen. Verschiedene Sicherheitsvorrichtungen ermöglichen den Einsatz dieses Mulchgeräts in öffentlichen Bereichen wie Parks und Sportplätzen.

**Hinweis: Dieses Produkt kann nicht auf einer öffentlichen Straße gezogen werden.**

Ha sido diseñada para ser montada detrás de QUAD, Tractores compactos y Cuatrimotos.

Gracias a una "palanca" es posible regular la altura de corte.

Es posible utilizarla en espacios públicos, como prados y áreas deportivas, gracias a los equipos de seguridad que monta.

**Nota: No puede ser remolcada por la vía pública.**

Il est conçu pour l'application arrière sur quad, tondeuse frontale et VTT. Une simple manette permet de régler la hauteur de coupe. Ce broyeur peut être utilisé dans les espaces publics, tels que les pelouses des parcs et zones sportives, grâce aux équipements de protection contre les accidents dont il est équipé.

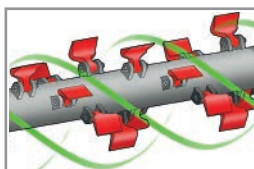
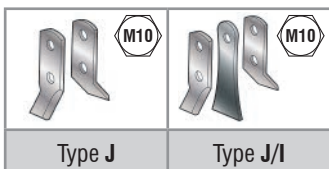
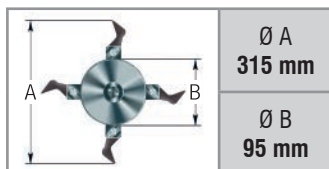
**Note: Il ne peut pas être traîné pour la circulation sur route.**

Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
<ul style="list-style-type: none"> <li>Rotore con sistema di taglio elicoidale</li> <li>Tendinghia registrabile</li> <li>Frizione centrifuga</li> <li>Autostop in caso di emergenza al posto di guida</li> <li>Gancio traino a standard europeo</li> <li>Gomma di protezione</li> <li>Protezioni antinfortunistiche a normative CE</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rotor with helical cutting system</li> <li>Adjustable belt tensioner</li> <li>Centrifugal clutch</li> <li>Automatic emergency stop accessible from driving position</li> <li>European standard towing hitch</li> <li>Protection rubber</li> <li>Protective equipment as per EC safety rules</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spiralrotor</li> <li>Einstellbarer Riemenspanner</li> <li>Fliehkraftkupplung</li> <li>"Trampen" im Notfall mit einer Fahrt</li> <li>Europäische Norm Anhängerkupplung</li> <li>Heck- und Frontschutzgummi</li> <li>Unfallschutz nach EU-Vorschriften</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rotor con sistema de corte helicoidal</li> <li>Tensor de correa ajustable</li> <li>Embrague centrifugo</li> <li>Parada automática en caso de emergencia en el puesto de conducción</li> <li>Gancho de remolque según estándar europeo</li> <li>Protección de goma</li> <li>Protecciones de seguridad de acuerdo con la norma CE</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rotor avec système de coupe hélicoïdal</li> <li>Tendeur de courroie réglable</li> <li>Embrayage centrifuge</li> <li>Arrêt automatique en cas d'urgence au poste de conduite</li> <li>Crochet d'attelage aux normes européennes</li> <li>Protection en caoutchouc</li> <li>Protections contre les accidents aux normes CE</li> </ul>

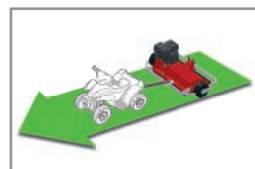
<b>TSM OFF-ROAD</b>	MULCHER FOR QUADS, RIDE-ON GARDEN TRACTORS AND ATV
<b>TSM OFF-ROAD</b>	MULCHGERÄTE FÜR QUAD, RIDER UND ATV
<b>TSM OFF-ROAD</b>	TRITURADORA DE SARMIENTOS PARA QUAD, TRACTOR Y CUATRIMOTO
<b>TSM OFF-ROAD</b>	BROYEUR À FLÉAUX POUR MOTOCULTER ET MICRO-TRACTEURS



ORIGINAL MADE IN ITALY | zanon.it

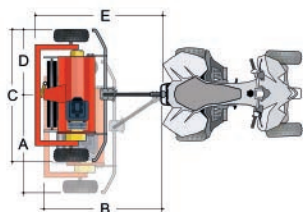


Sistema di taglio elicoidale  
Helical cutting system  
Spiralrotor  
Sistema de corte helicoidal  
Système de coupe hélicoïdal



MOVEMENT MACHINE

MOD



mod.	A cm	B cm	C cm	D cm	E cm
<b>TSM OFF-ROAD 1000</b>	180	180	155	35	200
<b>TSM OFF-ROAD 1250</b>	205	180	180	35	200

MOD	WORKING WIDTH	Standard	On request
	cm	nr	nr
<b>TSM OFF-ROAD 1000</b>	100	40	20
<b>TSM OFF-ROAD 1250</b>	125	52	26

cod.	A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande
5350141	Coltello "I" vers. "arieggiatore"	Straight aeration "I" blade	Vertikutierer "I" Messer	Cuchilla "I" vers. "escarificador"	Couteau "I" vers. "scarificateur"

cod	Ricambi	Spare parts	Ersatzteile	Recambios	Pièces de rechange
5354077	Cinghia AX-37	Cug belt AX-37	Keilriemen AX-37	Correa AX-37	Courroie AX-37
5315007	Vite M10 per utensile	M10 screw for tool	M10 Schraube für Werkzeug	Tornillo M10 para herramienta	Vis M10 pour outil
5323015	Dado M10 per utensile	M10 nut for tool	M10 Mutter für Werkzeug	Tuerca M10 para herramienta	Ecrou M10 pour outil
5350059	Coltello "J"	"J" blade	"J" Messer	Cuchilla "J"	Couteau "J"
5023077	Motore HONDA 13 HP	Motor HONDA 13 HP	Motor HONDA 13 HP	Motor HONDA 13 HP	Moteur HONDA 13 HP
5023106	Motore VANGUARD GROSS 16 HP	Motor VANGUARD GROSS 16 HP	Motor VANGUARD GROSS 16 HP	Motor VANGUARD GROSS 16 HP	Moteur VANGUARD GROSS 16 HP



Doppia regolazione di taglio  
Two cutting setting  
Doppel arbeits Einstellung  
Double regulación de corte  
Double régulation de coupe



TSM OFF-ROAD